

ལྷོ། །གསང་བདག་འབྱུང་འདུལ་གྱི་རྒྱན་འཁྲིར་ཤིན་ཏུ་
བསྐྱེས་བ་བཞུགས་སོ། །

The Very Concise Daily Practice of the Demon-subduing
Lord of Secrets Vajrapani



Tibetan Meditation Center

2022

Introduction: Vajrapani, the Demon Conqueror

This deity, the bodhisattva, is outwardly Buddha Shakyamuni, inwardly Vajrapani, and secretly Vajradhara. He holds the treasure of the secret teachings of the buddhas of the three times. He is the embodiment of all tantric deities who manifest in many different forms to train sentient beings. Chakrasamvara is the body emanation, Mahamaya is the speech emanation, and Hevajra the mind emanation. Guhyasamaja is the quality emanation, and Kalachara is the activity emanation. Therefore, this deity is the embodiment of all deities. In tantric texts, it is said, "Whoever sees my body will attain buddhahood, whoever hears my speech will attain joy even in samsara, whoever realizes my mind will bring any sentient being to enlightenment. Anyone who receives the empowerment of this deity and takes him as a yidam for regular practice will not be opposed by any evil spirits or entities, and eventually will attain the inseparability of the vajra mind of all the buddhas."

ན་མོ་གུ་རུ་བརྗེ་མ་ནི་ཡེ།

NAMO GURU VAJRAPANIYE! *Homage to Master Vajrapani!*

རྣམ་འབྱོར་པ་གང་ཞིག་གསང་བདག་འབྱུང་འདུལ་གྱི་བསྐྱེད་བརྗེས་རྒྱུན་ཁྱིམ་འཛིན་ཏུ་བསྐྱེས་པ་ཉམས་སུ་ལེན་པར་འདོད་པས་སྐྱབས་སེམས་ཚད་མེད་
བཞི་སྐྱེ་ལྷར་བྲ།

Any yogi who wishes to practice the arising stage and mantra recitation of the very concise daily practice of the Demon-subduing Lord of Secrets should first take refuge, cultivate bodhicitta, and meditate on the four immeasurables.

REFUGE AND BODHICITTA

སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཅུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །

SANG GYE CHÖ DANG TSOG KYI CHOG NAM LA/ JANG CHUB BAR DU DAG NI KYAP SU CHI/
In the Buddha, Dharma, and Sangha most excellent, I take refuge until enlightenment is reached.

བདག་གི་སྤྱིན་སོགས་བགྲིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །འགྲོ་ལ་མན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འབྱུབ་བར་ཤོག། །

DAG GI JIN SOG GYI PA'I SÖ NAM KYI/ DRO LA PHEN CHIR SANG GYE DRUB PAR SHOG/
By the merit of generosity and other good deeds, may I attain buddhahood for the sake of all sentient beings.

ཅེས་ལན་གསུམ་བརྗོད།

Recite three times.

THE FOUR IMMEASURABLES

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རླུང་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །

MA NAM KHA DANG NYAM PA'I SEM CHEN THAM CHE DE WA DANG DE WA'I GYU DANG DEN PAR
GYUR CHIG/

May all mother sentient beings, boundless as the sky, have happiness and the causes of happiness.

སྤྱག་བསྐྱེལ་དང་སྤྱག་བསྐྱེལ་གྱི་རླུང་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །

DUG NGEL DANG DUG NGEL GYI GYU DANG DREL WAR GYUR CHIG/

May they be liberated from suffering and the causes of suffering.

སྤྱག་བསྐྱེལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །

DUG NGEL ME PA'I DE WA DANG MI DREL WAR GYUR CHIG/

May they never be separated from the happiness that is free from sorrow.

ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་གཉེས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྟོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག །

NYE RING CHAG DANG NYI DANG DREL WA'I TANG NYOM LA NE PAR GYUR CHIG/

May they rest in equanimity, free from attachment and aversion.

Recite three times

MEDITATION ON ALL-PERVADING EMPTINESS

ཨོ་སྐ་བླ་མ་པུར་མཐོ་སྐ་བླ་མ་པུར་ལྷོ་ཉི་ལམ།

OM SVA BHA VA SHUD DHO SAR VA DHAR MA SVA BHA WA SHUD DHO HANG/
The mode of abiding of all phenomena is itself pure openness. Sustain that nature.

VISUALIZATION

འཁོར་འདས་སྣོད་བཅུད་དངོས་འཛིན་འཁྲུལ་སྣོ་སྤང་། །གདོད་ནས་རང་བཞིན་དག་པའི་སྣོད་ཉིད་ལས། །

KHOR DE NÖ CHÜ NGÖ DZIN TRÜL LO PANG/ DÖ NE RANG ZHIN DAG PA'I TONG NYI LE/
Purify the confusion of grasping at the duality of samsara and nirvana, and meditate on the primordial purity of all-pervading emptiness. From that state of emptiness arises a circle of vajra-fire mountains

སྤང་འཁོར་རྩེ་རྩེ་མེ་རི་བཅས་པའི་དབུས། །པཎ་ལས་བརྒྱ་རྩེ་ལས་ཉི་མའི་གདན། །

SUNG KHOR DOR JE ME RI CHE PA'I Ü/ PAM LE PAD MA RAM LE NYI MA'I DEN/
in the center of which is a PAM, which transforms into a lotus seat on which a RAM transforms into

རང་རིག་རྩྱུ་མཐིང་གསལ་ལལ་འོད་འཕྲོས་པས། །དོན་གཉིས་བྱས་ཏེ་ཚུལ་འདུས་ཡོངས་གྱུར་ལས། །

RANG RIG HUNG THING SEL LE WÖ TRÖ PE/ DÖN NYI CHE TE TSUR DÜ YONG GYUR LE/
a sun disc. On this is my own awareness in the form of a clear, dark blue HUNG. This radiates light that purifies

བདག་ཉིད་གསང་བའི་བདག་པོ་འབྱུང་པོ་འདུལ། །སྤྱི་མདོག་ནག་པོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ། །

DAG NYI SANG WA'I DAG PO JYUNG PO DÜL / KU DOG NAG PO ZHEL CHIG CHAG NYI PA/
all sentient beings and is absorbed into the HUNG, which transforms into the Lord of Secrets, the subduer of

གཡས་པས་གསེར་གྱི་རྩེ་རྩེ་ཕྱ་གདེངས། །གཡོན་པས་ཐུགས་ཀར་སྤྲིགས་མཚུབ་རྩོད་ཞགས་བསྐྱམས། །

YE PE SER GYI DOR JE TSE NGA DENG / YÖN PE THUG KAR DIG DZUB DOR ZHAG NAM/
all demons and evil spirits. I am black in color, with one face and two arms.

ཞབས་གཡས་བསྐྱམ་ཞིང་གཡོན་བརྒྱུང་ཁོ་ཉམས་ལྷན། །དབུ་སྐྱ་དམར་མེར་གྱེན་དུ་ལྷམ་མེར་འབར། །
 ZHAB YE KUM ZHING YÖN KYANG TRO NYAM DEN/ U TRA MAR SER GYEN DU LHAM MER BAR/
 My right hand raises a five-pointed golden vajra. My left hand is at my heart in the subduing
 gesture, holding a vajra lasso. My right leg is bent; my left is straight. I exhibit the nine wrathful
 expressions.

ཐོད་སྐམ་དབུ་རྒྱན་ཚོན་པ་དོ་ཤལ་ཅན། །ལྷ་བརྒྱུད་ཀྱིས་རྒྱན་སྟག་ཤལ་མངོས་པར་ལྷབས། །
 THÖ KAM U GYEN LÖN PA DO SHEL CHEN/ LU GYE KYI GYEN TAG SHAM DZE PAR LUB/
 My flame-colored hair blazes upward. I wear a tiara of five dry skulls and a garland of fifty freshly-
 severed heads.

ཡེ་ཤེས་མེ་དབུང་འབར་བའི་སྐྱོང་ན་འགྱིང་། །གནས་གསུམ་ཨོྩ་དཀར་ཞུང་དམར་རྩྭ་མཐིང་ལས། །
 YE SHE ME PUNG BAR WA'I LONG NA GYING / NE SUM OM KAR AH MAR HUNG THING LE/
 I am adorned by eight nagas. I wear a tiger-skin skirt. I am engulfed in a

འོད་འཕྲོས་རང་འབྲེལ་ཡེ་ཤེས་སྤྱན་དངས་ཞིང་། །རྩེ་རྩྭ་འོད་ཀྱི་ཉམས་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར། །
 WÖ TRÖ RANG DRE'I YE SHE CHEN TRANG ZHING/ DZA HUNG BAM HO NYI SU ME PAR GYUR/
 a red AH, and a blue HUNG. From these, lights radiate and invite all the wisdom deities in the form
 of Vajrapani, who dissolve inseparably into me through the mantra: DZA HUNG BAM HO.

སྐར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། །དབང་ལྷ་རིགས་ལྔ་མདུང་མཁར་སྤྱན་དངས་ཏེ། །
 LAR YANG THUG KA'I HUNG LE WÖ ZER TRÖ / WANG LHA RIG NGA DUR KHAR CHEN DRANG TE/
 Light radiates from the HUNG at my heart, inviting the five buddhas of empowerment into the sky
 in front of me.

ཨོྩ་བརྗེ་ཕུའློ་པ་པ་ཏི་ཚུ་སྤྱ་ལྷ། ཨོྩ་བརྗེ་ལྷུ་པ་པ་པ་ཏི་ཚུ་སྤྱ་ལྷ།
 OM VAJRA PUSH PAM PRA TI TSA SVO HA / OM VAJRA DHU PAM PRA TI TSA SVO HA/

ཨོྩ་བརྗེ་ལྷ་ལོ་ཀའི་པ་པ་ཏི་ཚུ་སྤྱ་ལྷ། ཨོྩ་བརྗེ་གྲེ་པ་པ་ཏི་ཚུ་སྤྱ་ལྷ།
 OM VAJRA A LO KAM PRA TI TSA SVO HA / OM VAJRA GHAN DE PRA TI TSA SVO HA/

ཨོྩ་སར་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ཨ་བྷི་ཤིན་ཏུ་མཎ།
 OM SARVA TA THA GA TA A BHI SHINTSA TU MAM/
 Then request the empowerment: OM SARVA TA THA GA TA A BHI SHINY TSA TU MAM

ཞེས་གསོལ་བཏབ་བས་དབང་ལྷ་རིགས་ལྔ་ཡིས། །བུམ་པ་བདུད་རྩིས་གང་བ་ཕྱག་རུ་བསྐྱམས། །
 ZHE SÖL TAB PE WANG LHA RIG NGA YI/ BUM PA DÜ TSI GANG WA CHAG TU NAM/
 The buddhas of empowerment hold vases of wisdom nectar with which they

ཨོ་སར་བ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ཨ་མི་ཤི་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྲི་ཡེ་ཧུང་།

OM SARVA TA THA GA TA A BHI SHI KA TA SAMAYA SHRI YE HUNG/

དབང་བསྐྱུར་བྱི་དག་ཚུ་ལྷག་གྱེན་འབྲིལ་ལས། །མི་བསྐྱོད་དབུ་རྒྱན་དབང་ལྷ་རང་ལ་ཐེམ། །
 WANG KUR TRI DAG CHU HLAG GYEN KHYIL LE/ MI KYÖ U GYEN WANG LHA RANG LA THIM/
 Thus, my body, voice, and mind are completely purified and filled with wisdom nectar, which
 overflows and forms Akshobhya as an ornament on the crown of my head.
 Then all the buddhas of empowerment dissolve into me.

མཚོད་པ།

OFFERINGS

ཨོ་བཟླ་ཨ་ཀྲ་འ་ཏི་ཚུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་བཟླ་ཤུའྲི་འ་ཏི་ཚུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་བཟླ་ཕུའྲི་འ་ཏི་ཚུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་བཟླ་ལྷུ་འ་ཏི་ཚུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་
 བཟླ་ལོ་ཀི་འ་ཏི་ཚུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་བཟླ་ཟུརྱེ་འ་ཏི་ཚུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་བཟླ་འེ་མི་ཏེ་འ་ཏི་ཚུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་བཟླ་འུག་འ་ཏི་ཚུ་སྐྱ་ལྷ།

OM VAJRA AR GHAM PRA TI TSA SVO HA/ OM VAJRA PAD YAM PRA TI TSA SVO HA/
 OM VAJRA PUSH PAM PRA TI TSA SVO HA/ OM VAJRA DHU PAM PRA TI TSA SVO HA/
 OM VAJRA A LO KAM PRA TI TSA SVO HA/ OM VAJRA GHAN DE PRA TI TSA SVO HA/
 OM VAJRA NE WID YAM PRA TI TSA SVO HA/ OM VAJRA SHAP TA PRA TI TSA SVO HA/

བསྟོན་བ་ཞེ།

PRAISE

བདེ་གཤེགས་མཐུ་སྟོབས་གཅིག་བསྐྱུས་ཤིང་། །གསང་བ་སྤྲུགས་ཀྱི་མངོན་འཛིན་མཚོག། །
DE SHEG THU TOB CHIG DÜ SHING / SANG WA NGAG KYI DZÖ DZIN CHOG/
The combined power and energy of all the buddhas,
the supreme holder of the treasure of the secret teachings,

བདུད་བགོགས་མ་ལུས་འདུལ་མངོན་པ། །དོར་འཛིན་ལ་སྤྲུག་འཚལ་བསྟོན། །
DU GEG MA LÜ DÜL DZE PA / DOR JE DZIN LA CHAG TSEL TÖ/
the subjugator of all the maras and obscurers without exception:
I praise and pay homage to Vajrapani.

སྟོན་སྐྱེས་མ་ལྟ་བུའི་བསྐྱེད་རིམ་ལ་ཅི་གནས་སུ་བཞག་དེས་སྟོན་སྤྲུགས་བཞུ་བ་ཞེ།
Meditate for as long as possible in this arising stage on the deity's body as an illusion (the inseparability of form and emptiness - the nature of wisdom). When tired of this, make an effort to recite the mantra.

MANTRA RECITATION

སྤྲུག་ཀར་ཧུང་མཐར་སྤྲུགས་ཐོང་གཡས་སུ་བསྐོར། །འོད་འཕྲོས་རྒྱལ་བ་ཀུན་མཚོན་བྱིན་རྒྱལ་བ་སྤྲུས། །
THUG KAR HUNG THAR NGAG TRENG YE SU KOR/ WÖ TRÖ GYEL WA KÜN CHÖ JIN LAB DÜ/
At my heart is a HUNG, surrounded by the mantra HUNG BAZRA PHAT in black, circling clockwise

སྤར་ཡང་སྤྲུགས་ཀའི་སྤྲུགས་ལས་འོད་ཟེར་ཕྲོས། །འགོ་བུག་སྤྲིབ་སྤྲུངས་གསང་བདག་ས་ལ་བཀོད། །
LAR YANG THUG KA'I GAG LE WÖ ZER TRÖ/ DRO TRUG DRIB JANG SANG DAG SA LA KÖ/
and radiating light that makes offerings to all the buddhas and bodhisattvas. Their wisdom,
compassion, energy, and power return to me in the form of light and are absorbed.

མྱེན་ལས་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་གྲུབ་པ་ལས། །ཚུར་འདུས་སྒྲགས་འབྲེང་ས་བོན་བཅས་ལ་ཐེམ། །

TRIN LE THAM CHE YONG SU DRUB PA LE/ TSUR DÜ NGAG TRENG SA BON CHE LA THIM/

Again, light radiates to all sentient beings and purifies all phenomena. The suffering, obscurations, and diseases of all sentient beings of the six realms are completely purified and those beings are established in the state of the Lord of Secrets. Thus accomplish all virtuous activities. The light

then returns

and is absorbed into the seed syllable and the mantra.

Meditating in this way, recite the mantra as many times as possible.



ཧུཎྲ་པ་ཏ།

HUNG BAZRA PHAT/

དམིགས་པའི་སྒྲོ་བསྐྱེད་བཅས་གང་ལུས་བརྒྱས་མཐར་ཡིག་བརྒྱ་བཞོད།

At the end, repeat the 100-syllable mantra at least three times, while ringing the bell.

ཨོ་བཟླ་སཏུ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་བ་ལ་ཡ། བཟླ་སཏུ་ཏེ་ལོ་བ་ཏིལ། ངི་ལྷོ་མེ་རྩ་ལ། སུ་ཏི་ལྷོ་མེ་རྩ་ལ།
སུ་པོ་ལྷོ་མེ་རྩ་ལ། ཨ་རུ་ར་ཏོ་མེ་རྩ་ལ། སཏུ་སི་རྩི་སྒྲེ་བ་ཡ་ལྷོ། སཏུ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ་ཙེ་ཏི། བྲེ་ཡེ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་
ཏོཾ ལྷོ་ག་མཐ་སཏུ་ཏ་ལྷོ་ག་ཏ། བཟླ་སྐ་མེ་སུ་ལྷོ། བཟློ་རྩ་ལ། མཏུ་ས་མ་ཡ་སཏུ་ལྷོཾ

OM BAZRA SATVA SAMAYA/ MANU PALAYA/ BAZRA SATVA TENOPA TISTHA/ DRIDHO ME
BHAWA/ SUTOSHYO ME BHAWA/ SUPOSHYO ME BHAWA/ ANU RAKTO ME BHAWA/ SARVA
SIDDHI MEM PRAYATSA/ SARVA KARMA SUTSA ME TSITAM SHREYA KURU HUNG/ HAHA
HAHA HO/ BHAGAWAN SARVA TATHAGATA/ BAZRA MAME MUN TSA/ BAZRI BHAWA/
MAHA SAMAYA SATVA AH/ x3

DISSOLUTION

ཡེ་ཤེ་པ་ལ་ལྷོ་མེ་རྩ་ལ་རང་བཞིན་གནས་སུ་གཤེགས། །དམ་ཚིགས་སྒྲོ་བ་བཅུད་མི་དམིགས་སྒྲོ་བ་ར་གུར། །

YE SHE PA NAM RANG ZHIN NE SU SHEG/ DAM TSIG NÖ CHÜ MI MIG TONG PAR GYUR/

The wisdom beings return to their natural state. Outer phenomena dissolve into the sentient beings, who dissolve into me. I dissolve into the HUNG in my heart.

In its turn, it dissolves slowly from the bottom up into the all-pervading emptiness.

Rest in the unobscured, uncreated state as long as possible.

དེ་ལྟར་མ་བཅོས་གཤེགས་བབས་ཟང་ཟལ་སྐོང་དུ་མཉམ་བར་བཞག།

Then arise as the Lord of Secrets and recite dedication prayers.

འཇུག་བསྐྱོ་བ་ནི།

DEDICATION

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྦུང་དུ་བདག །གསང་བའི་བདག་སོ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག །

GE WA DI YI NYUR DU DAG/ SANG WA'I DAG PO DRUB GYUR CHIG/

Through the virtue of this practice, may I achieve Vajrapani's great realization,

འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་བ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །

DRO WA CHIG KYANG MA LÜ PA/ DE YI SA LA GÖ PAR SHOG/

and to this state may I come to lead every sentient being - not one left behind.

If you wish, you may say other prayers as well.

Then with confidence in yourself as Vajrapani, enter into the four actions.

སྐར་རང་ཉིད་གསང་བདག་སྦུང་ལམ་གྱིས་གསལ་བའི་རྒྱལ་དང་བཅས་སྦྱོང་ལམ་རྣམ་བཞིར་འཇུག་གོ། ཞེས་སློབ་
དཔོན་འཇིག་རྟེན་གསུམ་གྱི་རྗེ་རྗེའི་ལུགས། ལུག་དོར་འབྱུང་འདུལ་གྱི་བསྐྱེད་བསྐྱུང་གྱུར་འཁྲུང་ཤིན་ཏུ་བསྐྱུས་བ་འདི་
ཡང་དོན་གཉེར་ཅན་འགའ་ཞིག་གི་མོས་བ་ལྟར། འབྲི་བན་ཟླ་པ་ལྷོ་ལ། འདི་ལྟར་འཇིག་བདེ་བའི་སྤྱིར་མཐན་སོ་
དགོན་མཚོག་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ཚིག་བཅད་དུ་བསྐྱར་བའོ། ། ལུ་རྩི།

This is taken from the traditional teachings of Master Jigten Sumgyi Dorje and was written by Konchog Trinley Sangpo, the second Drigung Kyabgon Chetsang Rinpoche, to fulfill the wishes of those interested.

This was translated by Khenchen Rinpoche, Konchog Gyaltsen with the help of Michael Taylor at the Tibetan Meditation Center in Washington, DC on July 8, 1987.

The text was put in verse form by Venerable Khenchen Rinpoche in November 1991 at Ratnashri Dharmachakra near Frederick, MD.